

# ЗАРЯ ВОСТОКА

ОРГАН ЦЕНТРАЛЬНОГО И ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО КОМИТЕТОВ КОМПАРТИИ ГРУЗИИ И СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ ГРУЗИНСКОЙ ССР  
«საბჭოთაო ჟურნალი» — საბჭოთაო ჟურნალი აზერბაიჯანის სსრ-ისთვის, სომხეთის სსრ-ისთვის და სსრკ-ის სხვა სსრ-ებისთვის  
Цена 20 коп.

## Серьезная победа сил мира

Вчера весь мир облетело радостное известие о том, что в результате усилий участников Женевского совещания министров иностранных дел достигнута основная цель этого совещания: задача восстановления мира в Индо-Китае успешно решена. Как указал в своем заявлении на заключительном заседании В. М. Молотов, «принятые на совещании соглашения, основанные на признании национальных прав народов Индо-Китая и учитывающие интересы Франции, нельзя рассматривать иначе, как серьезную победу сил мира, как крупный шаг на пути к ослаблению напряженности в международных отношениях».

Подписанные в Женеве соглашения о прекращении военных действий во Вьетнаме, Лаосе и Камбодже кладут конец продолжавшейся восемь лет кровопролитной войне и означают важный успех национально-освободительной борьбы народов Индо-Китая, открывают перед этими народами возможности экономического и культурного подъема в условиях мирной обстановки и создают основу для развития дружественного сотрудничества между ними и Францией.

Особое значение имеет соглашение о восстановлении мира во Вьетнаме. Исход восьмилетней войны в этой стране с новой силой подтверждает мудрые ленинские слова о том, что никогда не победит того народа, в котором рабочие и крестьяне в большинстве своем узнали, почувствовали и увидели, что они отстаивают свою власть — власть трудящихся, что они отстаивают то дело, победа которого обеспечит им и их детям возможность пользоваться всеми благами культуры, всеми созданными человеческой рукой.

Завоевав свою свободу и независимость в боях против японских захватчиков, народ Вьетнама создал свою демократическую республику и встал стеной против предпринятых в 1946 году французским правительством попыток восстановить колониальный режим на его земле. Все атаки французского экспедиционного корпуса, вооруженного американской военной техникой, не смогли сломить сопротивление вьетнамского народа, знающего, за что он борется. Плечом к плечу с народом Вьетнама боролись за свою свободу и независимость народы Лаоса и Камбоджи.

Достигнутое ныне соглашение, в соответствии с которым Франция заявила о готовности вывести свои войска из всех трех государств Индо-Китая, а также о том, что она при урегулировании всех проблем, связанных с восстановлением и укреплением мира в Камбодже, Лаосе и Вьетнаме, будет основываться на соблюдении независимости и суверенитета, единства и территориальной целостности этих трех государств, является убедительным свидетельством победы, одержанной народами Индо-Китая в национально-освободительной борьбе. В своих отношениях с Камбоджей, Лаосом и Вьетнамом каждый из участников Женевского совещания обязуется уважать суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность этих государств и воздерживаться от всякого вмешательства в их внутренние дела.

Важное значение имеет достигнутое в Женеве соглашение о том, что во Вьетнаме в течение июля 1956 года будут проведены всеобщие свободные выборы, на основе которых будет осуществлено национальное объединение в условиях мира и в соответствии с национальными интересами всего вьетнамского народа. Временная демаркационная черта между северной и южной частями Вьетнама тем самым будет ликвидирована.

Назначение точно определенного срока всеобщих выборов во Вьетнаме имеет огромное политическое значение. Известно, что это решение было принято в результате длительной и упорной борьбы представителей СССР, КНР и Демократической Республики Вьетнам. Американские агрессивные круги, стремившиеся окончательно расколоть Вьетнам, потерпели поражение.

Принято решение о проведении всеобщих свободных выборов также в Лаосе и Камбодже. Нынешние правительства этих стран обязались принять меры, дающие возможность всем гражданам занять свое место в национальном сообществе, в частности, участвуя во всеобщих выборах, которые будут проведены в течение 1955 года путем тайного голосования в условиях соблюдения основных свобод.

Соглашениями предусмотрены необходимые меры к тому, чтобы предотвратить использование территории стран Индо-Китая в агрессивных целях. Соглашением о прекращении военных действий во Вьетнаме предусмотрено запрещение ввоза во Вьетнам иностранных войск и иностранного военного персонала, а также всякого оружия и боеприпасов. С момента вступи-

ления в силу этого соглашения запрещается на всей территории Вьетнама создавать новые военные базы. Обе стороны обязались следить за тем, чтобы зоны, которые им отводятся, не входили ни в какой военной союз и чтобы они не были использованы для возобновления военных действий или поставлены на службу агрессивной политике.

В то же время правительства Лаоса и Камбоджи выступили с заявлениями, в силу которых они не присоединятся к какому-либо соглашению с другими государствами, если в этих соглашениях содержится обязательство участия в военном союзе, не соответствующее принципам Устава ООН или принципам соглашения о прекращении военных действий, или обязательство об организации баз для военных сил иностранных держав на камбоджийской или лаосской территории.

В связи с этим Чжоу Энь-лай в своем заявлении 21 июля указал: «Мы принимаем к сведению, что после прекращения военных действий три государства Индо-Китая не будут принимать участия в каких-либо военных союзах и на их территории не будет допущено создание военных баз любого иностранного государства».

Эти обязательства наносят удар по планам американских агрессивных кругов, которые рассчитывали включить южную часть Вьетнама, Лаоса и Камбоджи в агрессивный пакт и создать на их территории военные базы, нацеленные против стран демократического лагеря.

Следует подчеркнуть также значение соглашения, достигнутого относительно организации контроля над соблюдением условий восстановления мира в Индо-Китае. Ответственность за выполнение соглашения о прекращении военных действий возлагается на стороны. Наблюдение и контроль за этим выполнением обеспечивается международной комиссией в составе представителей Индии, Польской Народной Республики и Канады. Таким образом, потерпели поражение попытки американской дипломатии помешать участию представителей стран демократического лагеря в осуществлении контроля над соблюдением условий восстановления мира в Индо-Китае.

Подписанные вчера в Женеве соглашения имеют важное значение для народов Азии, где глотает свои охваты войны. Вместе с тем они означают новый крупный шаг по пути укрепления мира и развития международного сотрудничества. Достижение этих соглашений является победой всего миролюбивого лагеря. Они отвечают чаяниям всего человечества, жаждущего жить в мире. Вот почему народы всего мира сегодня от души приветствуют достигнутый в Женеве успех.

С особым подъемом встретили весть об этом успехе народы Индо-Китая и Франции. Воля этих народов к миру оказала огромное влияние на ход переговоров. Нельзя не вспомнить в этой связи о том вкладе, какой был внесен делегациями Демократической Республики Вьетнам и Франции в преодоление трудностей, которые встретились на совещании. То обстоятельство, что переговоры дали возможность достичь лучшего взаимопонимания и что была проявлена добрая воля обеими заинтересованными сторонами, имело важнейшее значение. Ныне восстановление мира на почетных условиях для обеих сторон создает основу для установления новых, действительно дружественных отношений между их странами.

Восстановление мира в Индо-Китае в то же время означает новый этап в развитии борьбы за нормализацию международных отношений во всем мире. Эта победа миролюбивых народов находится в тесной и неразрывной связи с принятыми ранее усилиями миролюбивого лагеря, направленными на укрепление мира после второй мировой войны.

Эффективным началом урегулирования наиболее острых международных проблем путем переговоров явилось прекращение войны в Корее, достигнутое благодаря усилиям СССР, Китайской Народной Республики и Кореической Народно-Демократической Республики. Достижение соглашения по этому вопросу открыло путь к созыву совещания представителей великих держав с целью урегулирования других назревших проблем. Совещание СССР, США, Англии и Франции в Берлине способствовало выяснению ряда международных вопросов и продолжило путь к созыву нового международного совещания в Женеве, в котором впервые за последние годы приняла участие представители всех великих держав: Франции, Великобритании, Соединенных Штатов Америки, Китайской Народной Республики и Советского Союза.

Ныне достижение соглашения по индокитайскому вопросу открывает путь к решению других неурегулированных международных проблем. Известно, например, что мирное урегулирование в Корее все еще не завершено, так как этому помешали в Женеве представители стран, участвовавших в агрессии против КНДР, и прежде всего этому помешала делегация США. Но общественность не мирится с таким положением, когда корейский вопрос остается неурегулированным, и требует, чтобы заинтересованные государства продолжали поиски путей с целью возобновления прерванных переговоров. Игнорировать эти настоятельные требования широких общественных кругов невозможно, тем более теперь, когда восстановление мира в Индо-Китае с силой продемонстрировало возможность достижения соглашений по самым острым спорным вопросам.

Ждут своего урегулирования и другие важнейшие международные проблемы в Азии и в Европе. Широкие общественные круги во всем мире настойчиво требуют прекращения пресловутой «холодной войны», проводимой американской дипломатией, и восстановления нормальных отношений между всеми народами. Теперь уже всем ясен провал попыток правящих кругов США навязать свою волю всем остальным странам, всем ясно, что упорство в проведении обанкротившейся политики «с позиции силы», США могут лишь окончательно зайти в тупик и оказаться в состоянии изоляции.

С другой стороны, успех, достигнутый Женевским совещанием, способствует дальнейшему укреплению авторитета стран демократического лагеря, последовательно борющихся за укрепление мира и международного сотрудничества на основе уважения свободы и независимости всех народов, как больших, так и малых. Как никогда высок сейчас во всем мире престиж СССР, в котором народы видят надежду на мир. Как никогда стало ясно сейчас то большое положительное значение, которое имеет участие Китайской Народной Республики в разрешении назревших международных проблем.

Ход дел на Женевском совещании показал, что те искусственные преграды, которые воздвигают агрессивными кругами некоторых государств на пути участия Китая в разрешении международных проблем, сметаются самой жизнью. Теперь всем ясно банкротство понятий американской дипломатии помешать китайскому народу выйти на международную арену и занять принадлежащее ему по праву место в ряду великих держав.

Народы требуют, чтобы Китай занял свое законное место в ООН, и он займет его, как бы ни противились этому некоторые твердолобые американские политики, связанные материальными интересами с оккупацией на оккупированном США острове Тайвань кланом Чан Кай-ши. В противном случае ООН была бы не в состоянии выполнять задачи, возложенные на нее Уставом.

Итак, Женевское совещание показало, что путь переговоров между заинтересованными государствами может дать при определенных условиях результаты, отвечающие интересам народов, интересам укрепления всеобщего мира. Было бы неправильным, однако, полагать, что трудности, стоящие на пути к урегулированию остающихся нерешенными спорных вопросов современного международного положения, уже преодолены. Враги мира, потерпевшие поражение в Женеве, прилагают все усилия к тому, чтобы ослабить влияние принятых решений на международную обстановку. Нельзя, например, пройти мимо продолжающихся усилий американской дипломатии, направленных на сколачивание агрессивного блока в Юго-Восточной Азии.

В этих условиях все друзья мира должны проявлять высокую бдительность, следить за происками поджигателей войны и противопоставлять им свою непоколебимую волю к укреплению мира и международной безопасности.

Советские люди вместе со всем миролюбивым человечеством выражают сегодня свое удовлетворение важными результатами Женевского совещания. Они приветствуют эти результаты, видя в них победу последовательной миролюбивой внешней политики Советского Союза, Китайской Народной Республики и всего демократического лагеря. Они шлют свой привет свободолюбивым народам Индо-Китая, завоевавшим свою национальную независимость в упорной борьбе. Они желают народам Индо-Китая и Франции развивать и укреплять мирные отношения, установленные вопреки проискам американских империалистов.

Передовая статья «Правды» — 22 июля

### Возвращение товарища В. М. Молотова из Женевы в Москву

22 июля Первый заместитель Председателя Совета Министров СССР и Министр иностранных дел В. М. Молотов возвратился в Москву из Женевы, по окончании Женевского совещания министров иностранных дел. (ТАСС).

### Вручение орденов и медалей СССР

ЗУГИДИ. (ГрузТАГ). На днях состоялось вручение орденов и медалей СССР группе учителей Зугидского района, награжденных за выслугу лет и безупречную работу. Высшая награда — орден Ленина — вручена учителю восьмилетней школы села Нацату И. Кварццхелия, учителю средней школы села Дарчеи И. Кирия, учителю средней школы села Абастумани М. Бутелия, учителю средней школы села Рухи А. Ошуджава и заведующему на-

чальной школой села Чкаудани Г. Читанава. Орден Трудового Красного Знамени получили директор зугидской 6-й средней школы В. Барчава и учитель восьмилетней школы села Чаквинджи С. Хундлава. Орден «Знак Почета» получили 8 человек, медаль «За трудовую доблесть» — 12 человек и медаль «За трудовое отличие» — 18 человек.

### Изданы отдельные брошюры докладов Б. Берута, З. Новака и Г. Минца на Втором съезде Польской Общественной Рабочей партии

Государственное издательство политической литературы издало отдельные брошюры докладов на II съезде Польской Общественной Рабочей партии. Вышли в свет брошюры: Б. Берут «Отчетный доклад Центрального комитета Польской Общественной Рабочей партии II съезду партии», З. Новак «О задачах развития сельского хозяйства Польской Народной Республики в 1954—1955 гг.», Г. Минц «Основные экономические задачи двух последних лет шестилетнего плана Польской Народной Республики».

Брошюры изданы массовым тиражом.

# Об итогах выполнения государственного плана развития народного хозяйства СССР на 1954 год за I полугодие

## Сообщение Центрального статистического управления при Совете Министров СССР

Развитие промышленности, сельского хозяйства и транспорта, рост капитального строительства, расширение внешней торговли, увеличение численности рабочих и служащих и культурное строительство в первом полугодии 1954 года характеризуются следующими данными:

### ВЫПОЛНЕНИЕ ПЛАНА ПРОИЗВОДСТВА В ПРОМЫШЛЕННОСТИ

План первого полугодия по производству валовой продукции выполнен в целом по промышленности на 102 процента. Отдельные министерства план производства валовой продукции выполнили следующим образом:

Министерство	Процент выполнения плана I полугодия 1954 года
Министерство черной металлургии СССР	100,5
Министерство цветной металлургии СССР	102
Министерство угольной промышленности СССР	101
Министерство нефтяной промышленности СССР	101
Министерство химической промышленности	103
Министерство электростанций	104
Министерство электротехнической промышленности	104
Министерство радиотехнической промышленности	105
Министерство тяжелого машиностроения	103
Министерство станкостроительной и инструментальной промышленности	103
Министерство транспортного машиностроения	100,7
Министерство автомобильного, тракторного и сельскохозяйственного машиностроения	105
Министерство машиностроения и приборостроения	104
Министерство строительного и дорожного машиностроения	102
Министерство промышленности строительных материалов СССР	104
Министерство лесной промышленности СССР	96
Министерство бумажной и деревообрабатывающей промышленности	101
Министерство промышленности товаров широкого потребления СССР	104
Министерство промышленности продовольственных товаров СССР	103
Министерство рыбной промышленности СССР	96
Министерство промышленности мясных и молочных продуктов СССР	90
Промышленные предприятия Министерства путей сообщения	104
Промышленные предприятия Министерства культуры СССР	106
Промышленные предприятия Министерства здравоохранения СССР	105
Министерства местной и топливной промышленности и Министерства местной промышленности союзных республик	105
Промысловая кооперация	105

Валовая продукция всей промышленности СССР возросла в первом полугодии 1954 года по сравнению с соответствующим периодом прошлого года на 14 процентов. В первом полугодии 1953 года валовая продукция промышленности была больше, чем в первом полугодии 1952 года, на 10 процентов.

В 1954 году продолжалось дальнейшее развитие тяжелой промышленности и неуклонный рост производства товаров народного потребления.

Перевыполнен полугодовой план добычи угля, нефти, природного газа, производства проката, стальных труб, цинка, алюминия, отдельных видов кабельных изделий, бензина, лигроина, дизельного топлива, электроэнергии, магистральных паровозов, грузовых автомобилей и автобусов, мотоциклов, шариковых и роликовых подшипников, экскаваторов, тракторных бульдозеров, металлорежущих станков, тракторов, картофелесажалок для квадратно-гнездовой посадки, тракторных сеялок, свеклокомбайнов, зерноочистительных машин, самоходных косилок, картофелеборочных комбайнов, хлопкоуборочных машин, сложных молотилок, электроамм, электровозуемых приборов, минеральных удобрений, ядохимикатов для борьбы с вредителями сельскохозяйственных растений, ядохимикатов соды, красителей и других химикатов, синтетического каучука, автопокрышек, цемента, шифера, оконного стекла, бумаги, спирта и других видов продукции.

Выпущены сверх полугодового плана товары широкого потребления: хлопчатобумажные, льняные, шерстяные и шелковые ткани, резиновая обувь, чулочно-носочные изделия, радиоприемники, часы, пишанки и роляки, кондитерские изделия, чай, виноградное вино, шампанское, папиросы, сланич, мыло и другие продовольственные и промышленные товары.

При перевыполнении плана большинством министерств и промышленности в целом не было обеспечено выполнение установленных планом заданий по выпуску некоторых видов продукции. Так, например, Министерство черной металлургии СССР не полностью выполнило план производства чугуна, Министерство электротехнической промышленности не полностью выполнило план производства отдельных видов генераторов и электромоторов, Министерство тяжелого машиностроения — план производства паровых турбин и нефтеаппаратуры, Министерство транспортного машиностроения — план производства товарных вагонов, Министерство автомобильного, тракторного и сельскохозяйственного машиностроения — план производства легковых автомобилей и некоторых сельскохозяйственных машин, Министерство машиностроения и приборостроения — план производства химического оборудования и отдельных видов текстильного оборудования, Министерство местной промышленности СССР не обеспечило выполнения плана вывозки деловой древесины, Министерство рыбной промышленности СССР не выполнило план улова рыбы.

Промышленность, производящая товары широкого потребления, в первом полугодии добилась некоторого дальнейшего улучшения качества выпускаемой продукции. Однако многие предприятия Министерства промышленности товаров широкого потребления СССР, Министерства промышленности мясных и молочных продуктов СССР, Министерства рыбной промышленности СССР и особенно местной и кооперативной промышленности все еще слабо борются за высокое качество и хорошую отделку товаров, допускают нарушения установленной технологии производства и продолжают выпускать часть продукции низкого качества и в ассортименте, не отвечающем требованиям потребителей.

Многие предприятия, особенно машиностроительные заводы, продолжали выпускать готовую продукцию неравномерно — в первой декаде месяца работали на более низком уровне, чем во второй и третьей декадах, в результате чего на этих предприятиях имели место значительные простои оборудования и рабочей силы, недоиспользовались производственные мощности, увеличивался брак, допускались непроизводительные переплаты за сверхурочные работы.

В ряде отраслей промышленности и особенно в угольной, нефтяной, металлургической, химической, лесозаготовительной, бумажной, строительных материалов, продовольственных товаров, мясо-молочной и рыбной в первом полугодии 1954 года значительное количество предприятий не выполнило плановых заданий по выпуску продукции.

### РОСТ ПРОИЗВОДСТВА ПРОМЫШЛЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

Производство важнейших видов промышленной продукции в первом полугодии 1954 года изменилось по сравнению с первым полугодием 1953 года следующим образом:

I полугодие 1954 года в процентах к I полугодию 1953 года	I полугодие 1954 года в процентах к I полугодию 1953 года
Чугун	106
Сталь	109
Прокат	109
Трубы стальные	112
Цинк	107
Свинец	115
Уголь	108
Нефть	110
Бензин	109
Дизельное топливо	140
Газ природный	112
Электроэнергия	111
Турбины паровые	112
Крупные гидротурбины	204
Турбогенераторы	102
Гидрогенераторы	134
Крупные электрические машины	115
Электромоторы	115
Паровозы магистральные	131
Электровозы магистральные	104
Троллейбусы	109
Автомобили грузовые	110
Автомобили легковые	127
Автобусы	168
Мотоциклы	166
Подшипники шариковые и роликовые	116
Металлургическое оборудование	108
Экскаваторы	117
Крупные, тяжелые и уникальные станки	122
Химическое оборудование	115
Прядильные машины	114
Ткацкие станки	142
Счетные машины	139
Тракторы	119
Плуги тракторные	111
Босилки самоходные	157
Культиваторы тракторные	101
Хлопкоуборочные машины	137
Свеклокомбайны	201
Зерноочистительные машины	117
Сода каустическая	111
Сода кальцинированная	112
Минеральные удобрения	111
Ядохимикаты для борьбы с вредителями сельскохозяйственных растений	131
Красители	102
Каучук синтетический	101
Автопокрышки	113
Вывозка деловой древесины	112
Бумага	109
Немент	115
Стекло оконное	117
Шифер	121
Мягкая кровля	110
Кирпич	113
Стандартные дома	102
Спирт	114
Ткани хлопчатобумажные	103
Ткани льняные	110
Ткани шерстяные	119
Ткани шелковые	157
Обувь кожаная	110
Обувь резиновая	103
Чулочно-носочные изделия	110
Бельевой трикотаж	117
Верхний трикотаж	112
Велосипеды	130
Радиоприемники	207
Телевизоры	288
Патетофоны	132
Швейные машины	125
Часы	129
Фотоаппараты	142
Пианино и роляки	124
Холодильники бытовые	316
Нылесосы	449
Кровати металлические	172
Мебель	128
Мясо и колбасные изделия	102
Рыба	113
Молочные продукты	110
Сгущенное молоко	112
Масло растительное	117
Маргарин	116
Сыр	105
Кондитерские изделия	105
Макаронные изделия	116
Консервы	105
Чай	114
Мыло	122
Папиросы	113
Спички	122
Виноградное вино	110
Шампанское	122
Пиво	113

В первом полугодии 1954 года значительно увеличился выпуск товаров культурно-бытового назначения и предметов хозяйственного обихода предприятиями отраслей тяжелой промышленности. Однако Министерство автомобильного, тракторного и сельскохозяйственного машиностроения, Министерство машиностроения и приборостроения, Министерство тяжелого машиностроения, Министерство лесной промышленности СССР, Министерство бумажной и деревообрабатывающей промышленности, хотя и увеличили выпуск товаров широкого потребления, но не обеспечили выполнения плана производства ряда товаров.

В первом полугодии 1954 года предприятия легкой и пищевой промышленности увеличили выпуск продукции улучшенного ассортимента, пользующейся повышенным спросом населения. Так, при росте производства хлопчатобумажных тканей по сравнению с первым полугодием 1953 года на 3 процента выпуск хлопчатобумажных просторных тканей увеличился в 2,1 раза и мебельно-декоративных тканей — на 36 процентов; при росте производства шерстяных тканей на 19 процентов выпуск камвольных чистоперстяных тканей увеличился в 2,2 раза, тонкосуконных шерстяных тканей — в 3,5 раза; при росте производства чулочно-носочных изделий на 10 процентов выпуск чулочно-носочных изделий из волокна «капрон» увеличился на 28 процентов, из шерстяной и полшерстяной пряжи — на 48 процентов; при росте производства бельевой трикотаж на 17 процентов выпуск бельевой трикотаж из искусственного шелка увеличился на 44 процента; при росте производства верхнего трикотаж на 12 процентов выпуск чистшерстяного верхнего трикотаж возрос на 88 процентов; при росте производства кожаной обуви на 10 процентов выпуск модальной обуви увеличился на 19 процентов. Увеличился также выпуск расфасованных продовольственных товаров в улучшенной упаковке.

Улучшилось использование оборудования, сырья и топлива в промышленности. На заводах Министерства черной металлургии СССР использование полезного объема доменных печей в первом полугодии 1954 года улучшилось против первого полугодия 1953 года на 2 процента, сьем стали с одного квадратного метра площади пола мартеновских печей увеличился на 3 процента. На шахтах Министерства угольной промышленности СССР повысилась по сравнению с первым полугодием 1953 года производительность угольных комбайнов «Донбасс», угленепрогулочных и поролопрогулочных машин. На предприятиях Министерства нефтяной промышленности СССР увеличился процент выхода светлых нефтепродуктов из перерабатываемого сырья. На предприятиях Министерства электростанций снизился удельный расход топлива на производство электроэнергии. На предприятиях Министерства промышленности строительных материалов СССР повысилась против первого полугодия 1953 года производительность вращающихся и шахтных цементных печей и цементных мельниц. Улучшилось использование оборудования на предприятиях хлопчатобумажной, шерстяной, льняной и шелковой промышленности.

Вместе с тем в промышленности еще не полностью используются имеющиеся резервы производственных мощностей. В черной металлургии значительны простои доменных и мартеновских печей и прокатных станов, в нефтяной промышленности допускаются большие простои в бурении, в промышленности строительных материалов имеют место впадины простоя основного технологического оборудования, недостаточно используются механизмы на лесозаготовках, недостаточно используются станки и вузочно-прессовое оборудование на машиностроительных заводах.

Некоторые министерства неудовлетворительно ведут работу по внедрению и использованию новой техники и не выполняют установленных планом заданий по механизации трудоемких работ. Министерство черной металлургии СССР

Окончание на 2-й стр.

# Об итогах выполнения государственного плана развития народного хозяйства СССР на 1954 год за I полугодие

## Сообщение Центрального статистического управления при Совете Министров СССР

ОКОНЧАНИЕ

медленно внедряет новую технику и технологию в производство и тем самым не использует имеющиеся возможности значительного увеличения производительности доменных и сталеплавильных печей; Министерство угольной промышленности СССР неудовлетворительно использует горючую технику и не выполняет план по циклической организации работ в шахтах; Министерство нефтяной промышленности СССР в недостаточных размерах осуществляет внедрение передовых более эффективных методов добычи нефти и медленно осваивает новые процессы переработки нефтепродуктов; Министерство лесной промышленности СССР не выполняет задания по установленному нормативу циклического метода организации лесосечных работ и задания по вывозке древесины в хлыстах; машиностроительными предприятиями не полностью выполняются планы по освоению и выпуску новых типов машин, механизмов, аппаратов и приборов; Министерство промышленности строительных материалов СССР медленно осваивает выпуск новых видов эффективных строительных материалов и изделий, снижающих стоимость строительных работ.

Себестоимость промышленной продукции в первом полугодии 1954 года снизилась более чем на 3 процента, однако задание по снижению себестоимости, установленное в плане на первое полугодие 1954 года, не выполнено. Значительно невыполнен план снижения себестоимости продукции Министерства угольной промышленности СССР, Министерства лесной промышленности СССР, Министерство черной металлургии СССР, Министерство транспортного машиностроения, Министерство промышленности мясных и молочных продуктов СССР.

### III.

#### СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Колхозы, машинно-тракторные станции и совхозы успешно провели весенний сев. План сева яровых культур перевыполнен.

Яровых культур в колхозах и совхозах посеяно в 1954 году на 9,5 миллиона гектаров больше, чем в прошлом году. При этом посевная площадь яровых зерновых культур увеличена на 6,4 миллиона гектаров, в том числе яровой пшеницы на 3,6 миллиона гектаров и кукурузы на зерно на 756 тысяч гектаров. Посевная площадь хлопчатника расширена на 354 тысячи гектаров. Больше, чем в прошлом году, посеяно сахарной свеклы, подсолнечника и других масличных культур, а также однолетних трав, кормовых корнеплодов и силосных культур. Расширены по сравнению с прошлым годом посевы картофеля и овощей, однако план сева картофеля и овощей не выполнен. Не выполнены также план сева льна-долгунца.

В колхозах и совхозах районов Казахстана, Сибири, Урала, Поволжья и Северного Кавказа, в целях расширения посевов зерновых культур, в 1954—1955 годах должно быть освоено 13 миллионов гектаров целинных и залежных земель. На 10 июля 1954 года этих земель уже выпахано под урожай текущего и будущего года около 10 миллионов гектаров. По государственному плану весной 1954 года колхозы и совхозы должны были посеять на целинных и залежных землях 2,3 миллиона гектаров зерновых культур, фактически было посеяно 3,6 миллиона гектаров.

По заблаженной вспашке посеяно яровых культур в текущем году в колхозах и совхозах на 13 миллионов гектаров больше, чем в 1953 году. Значительная часть картофеля, кукурузы, подсолнечника и других пропашных культур была посеяна и посажена квадратно-гнездовым и квадратным способами.

Сельское хозяйство в первом полугодии 1954 года получило 92 тысячи тракторов (в 15-кратном исчислении), 52 тысячи грузовых автомобилей, 18 тысяч зерновых комбайнов, в том числе 8,5 тысячи самоходных, 15 тысяч тракторных и самоходных самокосилок, в том числе около 4 тысяч самоходных, а также большое количество хлопкоуборочных машин, свеклокомбайнов, льнокомбайнов, зерноочистительных и других сельскохозяйственных машин. Сельское хозяйство получило также свыше 5 тысяч картофелеуборочных комбайнов, массовое производство которых начато промышленностью в текущем году.

В районах освоения целинных и залежных земель в первом полугодии текущего года было завезено 65 тысяч тракторов (в 15-кратном исчислении), более 9 тысяч зерновых комбайнов и свыше 6 тысяч грузовых автомобилей.

Рост технической вооруженности сельского хозяйства позволил еще более механизировать работы по севу яровых культур и уходу за посевами. Сев яровых культур в колхозах механизирован в текущем году на 86 процентов; механизация работ по посадке картофеля в колхозах достигла более 40 процентов.

Машинно-тракторные станции в первом полугодии текущего года произвели в колхозах сельскохозяйственных работ в объеме на пахоту на 26 миллионов гектаров больше, чем за тот же период в прошлом году.

Общественное колхозное животноводство на 1 июля 1954 года по сравнению с 1 июля 1953 года увеличилось: по поголовью коров — на 10 процентов и по поголовью свиней — на 5 процентов. Поголовье же овец вследствие неудовлетворительной организации зимовки овец в колхозах на отгонных пастбищах сократилось на 3 процента. Поголовье коров в совхозах Министерства совхозов СССР за этот период увеличилось на 9 процентов, свиней — на 3 процента и овец — на 2 процента.

Значительно увеличилось поголовье скота в личной собственности колхозников, рабочих и служащих. С 1 июля 1953 года по 1 июля 1954 года поголовье коров в личной собственности колхозников увеличилось на 7 процентов, молодка крупного рогатого скота — на 15 процентов, свиней — на 26 процентов и овец — на 35 процентов.

Общее поголовье продуктивного скота в стране по всем категориям хозяйств на 1 июля 1954 года по сравнению с 1 июля 1953 года увеличилось по предварительным данным: коров — на 8 процентов, свиней — на 13 процентов и овец — на 4 процента.

### IV.

#### РОСТ ПЕРЕВОЗОВ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО, ВОДНОГО И АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА

Общий план среднесуточной погрузки на железнодорожном транспорте в первом полугодии 1954 года выполнен в вагонах на 101 процент, однако, вследствие недостаточного использования грузоподъемности вагонов как железнодорожным транспортом, так и грузоотправителями, план погрузки в тоннах выполнен на 99,7 процента.

Выполнен и перевыполнен план погрузки черных металлов, кокса, лома черных металлов, торфа, сельскохозяйственных машин, тракторов, автомашин, химических и минеральных удобрений, зерна, хлопковых грузов, шерсти, льна и пеньки, соли, сахара, мяса, масла животного, сыра, яиц и молочных продуктов, масла растительного, овощей и фруктов, картофеля, рыбы, консервов, кондитерских изделий, макарон, чая, табака и табачных изделий, тканей, трикотажа, одежды, белья и других швейных изделий, мебели, мыла и парфюмерии, спичек.

Не выполнен план погрузки каменного угля. В первом полугодии было недогружено свыше 3 миллионов тонн каменного угля. Недогружен также план погрузки лесных

грузов, кров, цемента, огнеупоров, строительных материалов, руды, фарфоров, обуви, металлических изделий домашнего обихода.

Среднесуточная погрузка всех грузов на железных дорогах возросла в первом полугодии 1954 года по сравнению с первым полугодием 1953 года на 6 процентов.

Среднее время оборота грузового вагона в первом полугодии 1954 года несколько снизилось против первого полугодия 1953 года, однако задание по ускорению оборота грузового вагона в первом полугодии 1954 года невыполнено. Железными дорогами также не выполнено задание по коммерческой скорости движения грузовых поездов.

В первом полугодии 1954 года план по грузообороту Министерством морского и речного флота в целом выполнен на 91 процент. Грузооборот морского и речного транспорта в первом полугодии 1954 года увеличился по сравнению с первым полугодием 1953 года на 4 процента.

Морским транспортом план по грузообороту выполнен на 102 процента и по перевозкам грузов — на 93 процента. Речным транспортом план по грузообороту выполнен на 82 процента и по перевозкам грузов — на 87 процентов.

Министерство автомобильного транспорта и шоссейных дорог СССР план по грузообороту выполнило в первом полугодии 1954 года на 103 процента и по перевозкам грузов — на 101 процент. План перевозок пассажиров автобусами выполнен на 108 процентов. Однако план перевозок пассажиров и грузов отдельными министерствами автомобильного транспорта и шоссейных дорог союзных республик не выполнен.

### V.

#### РОСТ КАПИТАЛЬНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

Объем государственных капитальных вложений в первом полугодии 1954 года составил 114 процентов к соответствующему периоду 1953 года. В первом полугодии 1953 года объем капитальных вложений составил 104 процента по сравнению с первым полугодием 1952 года.

Капитальные вложения в первом полугодии 1954 года по сравнению с первым полугодием 1953 года составили: в черной металлургии — 103 процента, в угольной промышленности — 123 процента, по электростанциям — 118 процентов, в машиностроении — 116 процентов, в промышленности строительных материалов — 110 процентов, в лесной и бумажной промышленности — 125 процентов, в легкой и пищевой промышленности — 148 процентов, на транспорте — 108 процентов, в сельском хозяйстве — 153 процента, в торговле — 230 процентов.

В первом полугодии 1954 года в больших масштабах осуществлялось жилищное строительство, школьное строительство, строительство учреждений здравоохранения, детских садов, яслей, пионерских лагерей, кинотеатров и других культурно-бытовых учреждений. Объем капитальных вложений в жилищное строительство в первом полугодии 1954 года составил 120 процентов в первом полугодии 1953 года.

При значительном росте капитального строительства полугодовой план капитальных вложений и ввода в действие производственных мощностей по народному хозяйству невыполнен. Наиболее значительно невыполнен план Министерства черной металлургии СССР, Министерством цветной металлургии СССР, Министерством угольной промышленности СССР, Министерством нефтяной промышленности СССР, Министерством химической промышленности, Министерством станкостроительной и инструментальной промышленности, Министерством промышленности продовольственных товаров СССР и Министерством рыбной промышленности СССР.

Министерством сельского хозяйства СССР, Министерством совхозов СССР и Министерством заготовок, хотя и достигнут большой рост капитальных вложений, но значительно невыполнен план строительного-монтажных работ.

Министерство строительства СССР в первом полугодии 1954 года выполнило строительного-монтажных работ на 22 процента больше, чем в первом полугодии 1953 года, а Министерством строительства предприятий металлургической и химической промышленности — на 10 процентов больше, однако полугодовой план этими министерствами невыполнен.

В первом полугодии 1954 года на многих стройках допущены значительные простои и неудовлетворительное использование машин и механизмов, текучесть рабочей силы, не было обеспечено выполнение заданий по снижению стоимости строительства.

### VI.

#### РОСТ ВНУТРЕННЕЙ И ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ

В первом полугодии 1954 года продолжалось дальнейшее развертывание советской торговли. На основе новых успехов, достигнутых в развитии промышленности и сельскохозяйственного производства, повышения производительности труда и снижения себестоимости продукции Правительство осуществило с 1 апреля 1954 года новое — седьмое по счету после отмены карточной системы — снижение государственных розничных цен на продовольственные и промышленные товары. Новое снижение цен способствовало дальнейшему укреплению советского рубля и повышению жизненного уровня населения нашей страны.

В течение первого полугодия 1954 года населению было продано товаров (в сопоставимых ценах) по линии государственной и кооперативной торговли на 21 процент больше, чем в первом полугодии 1953 года; при этом розничный товарооборот Центросоюза, осуществляющего торговлю в деревне, увеличился за тот же период на 32 процента. План розничного товарооборота государственной и кооперативной торговли в первом полугодии 1954 года перевыполнен.

В первом полугодии 1954 года продажа отдельных продовольственных товаров увеличилась против первого полугодия 1953 года в следующих размерах: мясородуктов — на 30 процентов, рыбопродуктов — на 24 процента, масла животного — на 28 процентов, масла растительного и прочих пищевых жиров — на 13 процентов, молока и молочных продуктов — на 21 процент, сахара — на 14 процентов, кондитерских изделий — на 14 процентов, чая — на 19 процентов, цитрусовых — на 47 процентов.

Из числа промышленных товаров значительно увеличилась в первом полугодии 1954 года по сравнению с первым полугодием 1953 года продажа следующих товаров: хлопчатобумажных тканей — на 19 процентов, шелковых тканей — на 45 процентов, шерстяных тканей — на 56 процентов, одежды — на 24 процента, трикотажных изделий — на 24 процента, чулок и носков — на 31 процент, обуви кожаной — на 15 процентов, часов — на 36 процентов, швейных машин — на 31 процент, мебели — на 37 процентов, велосипедов — более чем в 4 раза, патефонов — на 33 процента, телевизоров — более чем в 2 раза, радиоприемников — более чем в 2 раза, фотоаппаратов — на 53 процента, велосипедов — на 29 процентов, мотоциклов — на 65 процентов, легковых автомобилей — на 70 процентов, холодильников — почти в 3 раза, стиральных машин — на 10 раз.

Значительно увеличилась в первом полугодии 1954 года, по сравнению с первым полугодием 1953 года, розничная продажа товаров производственно-хозяйственного назначения: лесоматериалов, цемента, оконного стекла, шифера, мягкой кровли, гвоздей и кровельного железа, а также грузовых автомобилей колхозам.

Однако в ряде районов спрос населения на некоторые товары удовлетворяется еще неполностью.

В области внешней торговли в первом полугодии 1954 года продолжалось расширение экономических связей с зарубежными странами, внешнеторговый оборот увеличился на 30 процентов по сравнению с первым полугодием прошлого года.

### VII.

#### УВЕЛИЧЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ РАБОЧИХ И СЛУЖАЩИХ И РОСТ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА

Численность рабочих и служащих в народном хозяйстве в первом полугодии 1954 года по сравнению с первым полугодием 1953 года значительно увеличилась. В промышленности, строительстве и на транспорте численность рабочих и служащих увеличилась за этот период на 1 миллион 200 тысяч человек, в учебных заведениях, научно-исследовательских и лечебных учреждениях — более чем на 300 тысяч человек, в торговле и жилищно-коммунальном хозяйстве — на 200 тысяч человек.

В сельском хозяйстве в связи с переводом рабочих тракторных бригад в число постоянных и сезонных рабочих МТС, с увеличением численности рабочих и специалистов в районах освоения целинных и залежных земель численность рабочих и служащих, занятых в МТС и совхозах, увеличилась в сравнении с численностью в первом полугодии 1953 года на 2 миллиона 300 тысяч человек.

В первом полугодии 1954 года окончано школы фабрично-заводского обучения, горнопромышленные школы и училища механизации сельского хозяйства и направлено на работу в промышленность, строительство, на транспорт и в сельское хозяйство 338 тысяч молодых квалифицированных рабочих, из них более 228 тысяч механизаторов направлено в сельское хозяйство. Путем индивидуального-бригадного ученичества и курсового обучения проведено повышение квалификации и обучение свыше 3 миллионов 600 тысяч рабочих и служащих.

Производительность труда возросла в первом полугодии 1954 года по сравнению с соответствующим периодом прошлого года в промышленности на 7,5 процента и в строительстве на 7 процентов, однако план повышения производительности труда в промышленности и строительстве невыполнен.

### ЦЕНТРАЛЬНОЕ СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СССР

## Приветственная телеграмма Центрального Комитета ПОРП и Совета Министров Польской Народной Республики Центральному Комитету КПСС и Совету Министров СССР

ВАРШАВА, 22 июля. (ТАСС). Как уже сообщалось, вчера в Варшаве на торжественном заседании, посвященном десятилетию Народной Польши, была принята приветственная телеграмма Центрального Комитета Польской Объединенной Рабочей партии и Совета Министров Польской Народной Республики Центральному Комитету Коммунистической партии Советского Союза и Совету Министров Союза Советских Социалистических Республик.

Телеграмма гласит: «В день десятилетия народной Польши Центральный Комитет Польской Объединенной Рабочей партии и Совет Министров Польской Народной Республики шлет вам, дорогие товарищи, самый сердечный привет и выражение братских чувств к великому советскому народу, нашему надежному союзнику и другу, к овеянной славой Коммунистической партии Советского Союза и к правительству СССР.

Никогда не угасает в памяти польского народа сознание того, что десятилетие величайших перемен в нашей истории началось с исторической победы советских народов над гитлеризмом, победы, принесшей Польше свободу и независимость.

В течение всего этого десятилетия на всех участках нашего государственного, экономического и культурного строительства мы пользовались вашей братской помощью. Мы хорошо знаем, что огромные самоотверженные усилия нашего народа, направленные на ликвидацию вековой отсталости Польши и на строительство зажиточной социалистической Родины, не могли бы дать тех результатов, какими мы радуемся сегодня, если бы не всесторонняя советская матери-

### VIII. КУЛЬТУРНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Число окончивших семилетние и средние школы, включая школы рабочей и сельской молодежи, в текущем году было на 14 процентов больше, чем в прошлом году. Число окончивших десятые классы и получивших аттестат зрелости увеличилось по сравнению с прошлым годом в городах на 69 процентов и в сельских местностях на 82 процента.

Высшие учебные заведения и техникумы выпускают в текущем году, включая обучавшихся заочно, свыше 550 тысяч молодых специалистов.

Количество киноустановок увеличилось к концу первого полугодия 1954 года, по сравнению с соответствующим периодом прошлого года, почти на две тысячи.

В первом полугодии текущего года увеличилось по сравнению с первым полугодием прошлого года количество детей и подростков, отдыхающих в загородных и городских пионерских лагерях и экскурсионно-туристских базах или выехавших на дачи с детскими садами, детскими домами и детскими колониями. В сельских местностях для детей открыто большое количество летних детских площадок.

В первом полугодии 1954 года продолжалось дальнейшее улучшение и развитие медицинской помощи населению, которая, как известно, предоставляется в СССР бесплатно. Расширена сеть больниц, родильных домов, санаториев и домов отдыха. Повсильнее их оснащены лечебной и диагностической аппаратурой. Производство медикаментов, медицинской оборудования и инструментов возросло в первом полугодии 1954 года на 23 процента по сравнению с первым полугодием прошлого года.

В первом полугодии текущего года около 22 миллионов человек использовали очередные отпуска, ежегодно предоставляемые всем рабочим и служащим с сохранением заработной платы. Увеличилось число трудящихся, которые провели свои отпуска в санаториях и домах отдыха по путевкам, предоставляемым им бесплатно или по льготным ценам.

Итоги выполнения плана в первом полугодии 1954 года свидетельствуют о дальнейшем подъеме всего народного хозяйства СССР и успешном ходе выполнения заданной пятилетнего плана развития СССР на 1951—1955 годы.

### ЦЕНТРАЛЬНОЕ СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СССР

а, техническая, научная помощь, всегда оказываемая нам с полной искренностью и готовностью.

Примите, дорогие товарищи, слова сердечной благодарности за эту помощь, за ваш замечательный опыт, которым вы по-братски делились с нами и который стал неотъемлемым элементом в нашем повседневном труде.

Польский народ, руководимый Польской Объединенной Рабочей партией, не щадил в течение минувшего десятилетия сил, чтобы сделать нашу страну надежным знаком великого лагеря мира и прогресса. Наши достижения мы считаем основой для дальнейшего труда и дальнейших усилий, чтобы участие Польши в борьбе народов за мир и за счастье трудящихся было бы еще большим.

Наше национальное и социальное освобождение, все наши политические, хозяйственные и культурные достижения — это результат торжества марксистско-ленинской идеологии в нашей жизни. Мы остаемся верны этой идеологии. Во всех отраслях жизни мы будем и в дальнейшем руководствоваться идеями социализма и мира, так как эта идея, неразрывно связывающая нас с советскими народами, наилучшим образом и наиболее полно выражает наши национальные интересы и интересы борцов за новый строй.

Да здравствует великий Советский Союз — оплот мира и свободы народов!

Да здравствует Коммунистическая партия Советского Союза — авангард прогрессивной человечества!

Да здравствует и крепнет вечная дружба советского и польского народов!

## Торжественное заседание в Варшаве, посвященное десятилетию народной Польши

ВАРШАВА, 21 июля. (ТАСС). Народная Польша торжественно и радостно празднует свое 10-летие. Города и села — в праздничном убранстве. Нарядно выйдут столица республики — возрожденная Варшава. Легкий ветер колышет полотнища государственных флагов. Тысячи транспарантов рассказывают об исторических достижениях свободного польского народа в борьбе за преобразование страны, за строительство социализма.

Сегодня в Варшаве в Государственном польском театре состоялось торжественное заседание, посвященное 10-летию народной Польши. Заседание было созвано Центральным Комитетом Польской Объединенной Рабочей партии и Советом Министров Польской Народной Республики.

В зале театра — представители партийных и общественных организаций, деятели науки, культуры и искусства, передовики труда польской столицы.

Бурными овациями встретили собравшиеся появление за столом президиума члена Президиума Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, первого заместителя Председателя Совета Министров СССР, маршала Советского Союза Н. А. Булганина, первого секретаря Центрального Комитета Польской Объединенной Рабочей партии Болеслава Берута, председателя Государственного совета Польской Народной Республики Александра Завадского, председателя Совета Министров Юзефа Пиракевича, маршала Польши К. Рокоссовского, членов полит-

бюро ЦК Польской Объединенной Рабочей партии, членов Государственного совета и правительства.

На заседании присутствовали также чрезвычайный и полномочный посол СССР в Польше Н. А. Михайлов, а также главы посольств и миссий ряда стран, аккредитованные в Варшаве.

Заседание открыл председатель Государственного совета Александр Завадский. Он горячо приветствовал прибывшего в Польшу на праздничные торжества члена Президиума ЦК КПСС, первого заместителя Председателя Совета Министров СССР маршала Советского Союза Н. А. Булганина. В лице товарища Булганина, сказал А. Завадский, наш народ, наша партия и наше правительство принимают у себя старого, испытанного и сердечного друга. А. Завадский отметил, что польский народ празднует 10-летие народно-демократического развития и укрепления великой польско-советской дружбы, а также сердечной дружбы и сотрудничества с братскими странами народной демократии во имя великой идеи мира и безопасности народов, во имя развития международного сотрудничества.

С докладом о 10-й годовщине создания Польской Народной Республики выступил первый секретарь ЦК Польской Объединенной Рабочей партии Болеслав Берут, тепло встреченный присутствующими. Доряд Болеслав Берут неоднократно подчеркивал бурными аплодисментами.

Затем слово было предоставлено члену Президиума Центрального Комитета КПСС, первому заместителю Председателя Совета Министров СССР, маршалу Советского Союза Н. А. Булганину.

Стоя, бурными аплодисментами приветствовали собравшиеся появление на трибуне Н. А. Булганина. Приветственная речь Н. А. Булганина много раз прерывалась овациями в честь Коммунистической партии Советского Союза и Советского правительства, в честь советского народа и крепнущей с каждым днем дружбы между советским и польским народами.

Затем председательствующий А. Завадский оглашает приветственную телеграмму Центрального Комитета Польской Объединенной Рабочей партии и Совета Министров Польской Народной Республики Центральному Комитету Коммунистической партии Советского Союза и Совету Министров Советского Союза.

После торжественной части состоялось большое концерт, в котором приняли участие артисты варшавских театров, а также артисты прибывшего на гастроли в Польшу Государственного театра Ленки Академического Малого театра.

## Прием у председателя Совета Министров Польской Народной Республики Ю. Циранкевича

ВАРШАВА, 22 июля. (ТАСС). Вчера председатель Совета Министров Польской Народной Республики Юзеф Циранкевич устроил большой прием по случаю 10-летия народной Польши. На приеме присутствовали член Президиума Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, первый заместитель Председателя Совета Министров СССР, маршал Советского Союза Н. А. Булганин, первый секретарь Центрального Комитета Польской Объединенной Рабочей партии Болеслав Берут, председатель Государственного совета Александр Завадский, маршал Польши Константин Рокоссовский, члены политбюро ЦК Польской Объединенной Рабочей партии, член-

ны Государственного совета и правительства, а также посол СССР в Польше Н. А. Михайлов, члены дипломатического корпуса, делегация ВООСА и другие иностранные делегации, прибывшие в Польшу на празднование десятилетия.

Прием прошел в теплой, дружественной обстановке.

# Задача восстановления мира в Индо-Китае успешно решена

## Заявление В. М. МОЛОТОВА

на заключительном заседании Женевского совещания министров иностранных дел 21 июля 1954 года

# Женевское совещание министров иностранных дел закончило свою работу

ЖЕНЕВА, 21 июля. (Спец. корр. ТАСС). Сегодня в пятнадцать часов по местному времени во Дворце наций открылось заключительное пленарное заседание Женевского совещания министров иностранных дел. На заседании присутствуют главы делегаций, принимавших участие в обсуждении второго пункта повестки дня совещания — вопроса о восстановлении мира в Индо-Китае, а также члены делегаций, советники и эксперты. На заседании председательствует А. Иден.

После того, как выступивший первым представителем баодаявской делегации сделал ряд оговорок к подписанному сегодня представителями главных командований Народной армии Вьетнама и вооруженных сил Французского союза в Индо-Китае соглашению о прекращении военных действий во Вьетнаме, выдвинул слово председательствующий А. Иден.

Иден указал, что участниками совещания было достигнуто соглашение по ряду документов. Он перечислил эти документы. Это — соглашение о перемирии во Вьетнаме; соглашение о перемирии в Лаосе; соглашение о перемирии в Камбодже; заявление Камбоджи о всеобщих выборах, включении всех граждан в национальное самоуправление; заявление Камбоджи о военном статусе страны; заявление Лаоса о всеобщих выборах, включении всех граждан в национальное самоуправление и личных гарантий в провинциях Фонг Сали и Сам Ней; заявление Лаоса о военном статусе страны; заявление Франции о соблюдении независимости трех индо-китайских государств; заявление Франции о выводе своих войск из трех государств Индо-Китае.

Наконец, сказал Иден, имеется проект заключительной декларации Женевского совещания от 20 июля 1954 года по вопросу о восстановлении мира в Индо-Китае, которая от имени участников совещания принимает к сведению указанные документы.

Иден в качестве председательствующего предложил всем участникам совещания высказать свое мнение в отношении заключительной декларации Женевского совещания.

Вслед за тем главы делегаций Франции, Демократической Республики Вьетнам, Китайской Народной Республики, Соединенного Королевства, Советского Союза и других делегаций сделали заявления о своем присоединении к заключительной декларации Женевского совещания. При этом представители Камбоджи и баодаявского правительства сделали некоторые оговорки и дополнения.

По этому поводу председательствующий А. Иден указал, что текст заключительной декларации Женевского совещания был уже окончательно отредактирован, и предложил принять к сведению сделанные на заседании оговорки. Это предложение председательствующего не встретило возражений.

Представитель США У. В. Смит заявил, что правительство США не согласно присоединиться к заключительной декларации совещания в той форме, в какой она

представлена совещанию, и огласил одностороннюю декларацию США о ее позиции в этом вопросе. В этой декларации говорится, что правительство США принимает к сведению соглашения о прекращении военных действий во Вьетнаме, Лаосе и Камбодже, а также первые двенадцать пунктов заключительной декларации совещания. В своей декларации правительство США заявляет, что оно будет воздерживаться от угрозы силой и от применения силы с целью помешать осуществлению упомянутых пунктов декларации.

По предложению председательствующего Идена совещание приняло к сведению заявление, сделанное представителем Соединенных Штатов.

Затем совещание приняло решение о том, чтобы оба его председателя В. М. Молотов и А. Иден по окончании совещания направили правительствам Индии, Польши и Канады телеграфный запрос о том, согласны ли они взять на себя задачу — осуществления контроля над соблюдением соглашений о прекращении военных действий в Индо-Китае в качестве членов нейтральной комиссии по наблюдению. Затем Иден в качестве председательствующего выступил с кратким заключительным словом. Он указал, что по целому ряду причин работа совещания была длительной и сложной. Однако сотрудничество, проявленное всеми делегациями и дружба председателей совещания, дало возможность преодолеть многие затруднения процедурного характера. Без такого сотрудничества, отметил Иден, совещание не могло бы добиться успеха в выполнении своих задач.

Иден заявил, далее, что заключенные соглашения не могли быть совершенно удовлетворительными для всех, но они дали возможность положить конец войне, длившейся восемь лет и принесшей страдания и тяжелые испытания миллионам людей. Эти соглашения уменьшили международную напряженность, которая создавала угрозу миру во всем мире. Иден добавил, что соглашения о прекращении военных действий являются самыми лучшими соглашениями, которые могли быть достигнуты. Все, теперь будет зависеть от того, как будут соблюдаться и применяться эти соглашения. Иден указал, что достигнутые таким образом результаты стоило бы посвятить многим неделям труда.

Затем с заявлением, выслушанным участниками совещания с глубоким вниманием, выступил глава делегации СССР В. М. Молотов. Он указал, что в результате усилий участников совещания основная цель Женевского совещания достигнута: задача восстановления мира в Индо-Китае успешно решена. Принятые на совещании соглашения, основанные на признании национальных прав народов Индо-Китае и учитывающие интересы Франции, нельзя рассматривать иначе, как серьезную победу сил мира, как крупный шаг на пути к ослаблению напряженности в международных отношениях.

Глава советской делегации выразил уверенность в том, что эти соглашения и важные результаты работ Женевского совещания укрепят волю и стремления народов к дальнейшему укреплению мира. Затем выступила о заключенном соглашении делегация ДРВ Фам Ван Донг. Он сказал, что соглашения, достигнутые на совещании и пожившие конец военным действиям в Индо-Китае, являются большой победой народов Демократической Республики Вьетнам, народов Индо-Китае, народов Франции, народов Азии, большой победой народов и людей, стремившихся к миру. Это — великая победа мира.

Глава делегации Китайской Народной Республики Чжоу Энь-лай в своем заявлении обрисовал значение достигнутых участниками Женевского совещания соглашений по индо-китайскому вопросу и отметил, что они принесут мир народам Индо-Китае и Франции и будут способствовать дальнейшему ослаблению международной напряженности в Азии и во всем мире. «Прекращение военных действий в Индо-Китае, — сказал Чжоу Энь-лай, — вскоре будет осуществлено, и долгожданный мир будет восстановлен. Как и в Корее, мир вновь победит войну. Будем же с еще большей верой продолжать усилия для сохранения и укрепления мира во всем мире».

Представитель Лаоса в своем выступлении отметил удовлетворение его делегации работой, проделанной совещанием. Он сказал, что, как показал опыт Женевского совещания, международные конференции могут привести к взаимному пониманию, если проявляется дух примирения.

В выступлении представителя Камбоджи также было подчеркнуто важное значение работы Женевского совещания для дела мира.

Глава делегации Франции Мендес-Франс указал, что французская делегация участвовала в работе совещания в том духе, который был обрисован в выступлениях обоих председателей совещания.

Берлинское совещание, — сказал Мендес-Франс, — поручило нам трудную задачу — восстановление мира в Индо-Китае. Теперь мы выполнили эту задачу. Это оказалось возможным потому, что в течение всех переговоров был проявлен дух, без которого невозможно никакое соглашение, — дух компромисса. Он указал, что мир, который теперь восстановлен, не является совершенным и что нужно этот мир постоянно совершенствовать. Мир будет укрепляться ежедневно, если тот дух согласия, который был проявлен на совещании, будет пополнен и укреплен и если он будет обеспечен на деле.

Мендес-Франс выразил в заключение надежду на то, что результаты достигнутого мира распространятся далеко за пределы Индо-Китае и приведут к желанной цели, в которой нуждаются все народы всего мира.

Председательствующий объявляет совещание закрытым.

Женевское совещание министров иностранных дел, продолжавшееся почти три месяца, закончило свою работу.

частями Вьетнама, ставятся новые важнейшие задачи: скорейшее осуществление национального объединения в условиях мира и в соответствии с национальными интересами всего вьетнамского народа.

Подписанные сегодня соглашения имеют важное значение для народов Азии, где погнут еще один очаг войны. Они, вместе с тем, являются новым крупным шагом на пути укрепления мира и развития международного сотрудничества.

Почти три месяца продолжалось Женевское совещание. Сегодня мы знаем, чего оно достигло и чего не смогло достигнуть. В связи с этим следует напомнить, что корейский вопрос еще ждет своего решения в интересах национального объединения Кореи.

Само рассмотрение индо-китайского вопроса на этом совещании прошло через два этапа. Все помнят те трудности, с которыми оно встретилось на первом этапе. Однако эти трудности были преодолены. Нельзя недооценивать того вклада в преодоление этих трудностей, который был внесен в ходе совещания как делегацией Демократической Республики Вьетнам, так и делегацией Франции. Тот факт, что переговоры дали возможность достичь лучшего взаимопонимания и что здесь была проявлена добрая воля обоим заинтересованным сторонам, имеет важнейшее значение.

В ходе работы совещания его участники нашли возможности сблизить свои позиции, пойти друг другу навстречу и, тем самым, сделать переговоры плодотворными. Если делегация Соединенных Штатов все же не вполне присоединилась ко всей этой сложной работе в остальных участникам совещания и заняла особую позицию, то об этом мы все знаем.

С другой стороны, Женевское совещание показало то большое положительное значение, которое имеет участие Китайской

Народной Республики в разрешении назревших международных проблем. Ход дела на настоящем совещании показал, что истинные преграды на пути участия Китая в разрешении международных проблем, которые все еще выдвигаются со стороны агрессивных кругов некоторых государств, сметаются самой жизнью.

Женевское совещание показало, что путь переговоров между заинтересованными государствами может дать при определенных условиях такие результаты, которые отвечают интересам народов, интересам укрепления всеобщего мира. Результаты Женевского совещания подтвердили правильность принципа, отстаиваемого во всей внешней политике Советского Союза, что нет таких спорных вопросов в современных международных отношениях, которые нельзя было бы разрешить путем переговоров и соглашения, направленных на укрепление мира. И это найдёт свое признание.

Сегодня весь мир облетит весть о достигнутых на Женевском совещании соглашениях. Успех, достигнутый Женевским совещанием, отвечает интересам всех миролюбивых народов, интересам мира и свободы народов.

Позвольте выразить уверенность, что эти соглашения и важные результаты работ Женевского совещания укрепят волю народов к дальнейшему уменьшению напряженности в международных отношениях, к дальнейшему укреплению мира.

В заключение В. М. Молотов выразил свою благодарность за оказанное Женевскому совещанию радушное гостеприимство правительству Швейцарии, руководящим лицам и властям Женевы и особую признательность швейцарскому народу.

Кроме того, В. М. Молотов выразил благодарность председательствующему А. Идену и отметил его выдающуюся роль в ходе всего Женевского совещания.

## Заявление премьер-министра Государственного административного совета и министра иностранных дел Китайской Народной Республики ЧЖОУ ЭНЬ-ЛАЙ на Женевском совещании 21 июля 1954 года

Господин председатель, господин делегат!

После 75-дневной работы Женевское совещание девяти делегаций, преодолев последние препятствия, достигло соглашения по вопросу о восстановлении мира в Индо-Китае. Я глубоко уверен в том, что достигнутые нами соглашения помогут не только положить восьмилетней войне в Индо-Китае, принесут мир народам Индо-Китае и Франции, но и будут способствовать дальнейшему ослаблению международной напряженности в Азии и во всем мире. Успехи нашего совещания, несомненно, огромны.

В целях установления прочного мира в Индо-Китае настоящее совещание прилагало немало усилий к тому, чтобы возможно было разрешить вопрос о прекращении военных действий и урегулировании политических проблем Индо-Китае. Достигнутые теперь нами соглашения устанавливают конкретные мероприятия для прекращения войны и вместе с тем определяют принципы урегулирования политических проблем Индо-Китае. Согласно этим принципам Французская Республика будет уважать независимость, суверенитет, единство и территориальную целостность трех государств Индо-Китае; три государства Индо-Китае в установленные сроки проведут общегосударственные свободные выборы для осуществления демократии и единства этих стран. Мы принимаем к сведению, что после прекращения военных действий три государства Индо-Китае не будут принимать участия в каких-либо военных союзах и на их территории не будет допущено создание военных баз любого иностранного государства. Эти соглашения дадут возможность народам трех государств Индо-Китае в мирной обстановке заняться государственным строительством. Три указанных государства будут развивать дружественные отношения между собой, а также между ними и Францией на основе взаимного уважения территориальной целостности и суверенитета. Достигнутые

соглашения приведут к дружественным отношениям этих трех государств с соседними странами. Делегация Китайской Народной Республики полностью одобряет и поддерживает вышеуказанные соглашения и заявляет о своей готовности совместно со всеми заинтересованными странами обеспечить их полное осуществление.

Восстановление мира и осуществление независимости и единства трех государств Индо-Китае является не только искренним желанием народов Индо-Китае и Франции, но и вместе с тем общим чаянием миролюбивых народов Азии и всего мира. Мы глубоко уверены, что достигнутые на Женевском совещании соглашения получат поддержку со стороны всех стран мира, в частности, со стороны участников совещания в Коломбо, кроиво заинтересованных в прекращении военных действий в Индо-Китае.

Прекращение военных действий в Индо-Китае вновь свидетельствует о том, что силы мира преобладают. Все более возрастает число стран, стоящих за мирное осуществление. Любая политика с позиций силы, направленная на внесение раскола и сколачивание противостоящих друг другу военных блоков, не получит поддержки со стороны народов. Народы Азии требуют мира и сотрудничества, а не раскола и противопоставления друг другу.

В целях поддержания всеобщего мира в Азии мы считаем, что страны Азии должны в соответствии с принципами взаимного уважения территориальной целостности и суверенитета, взаимного ненападения, невмешательства во внутренние дела друг друга, равенства и взаимной выгоды и мирного осуществления проконсультироваться и сотрудничать между собой. Вместе с тем, мы также выражаем желание прилагать совместные усилия для сохранения мира и безопасности в Азии и во всем мире со всеми странами, находящимися за пределами Азии, которые придерживаются той же цели. Недавно опубликованные совместные заявления

премьер-министров Китая и Индии, Китая и Бирмы, интервью президента Демократической Республики Вьетнам Хо Ши Мина о поддержке этих заявлений, а также поддержка этих заявлений общественностью Азии и всего мира полностью свидетельствуют о том, что укрепление мира в Азии имеет светлую перспективу.

На Женевском совещании обсуждались два важных вопроса: мирное урегулирование корейского вопроса и восстановление мира в Индо-Китае. Относительно мирного урегулирования корейского вопроса, хотя и не было достигнуто никакого соглашения, но этот вопрос отнюдь не снят с повестки дня. Теперь по вопросу о восстановлении мира в Индо-Китае на настоящем совещании достигнуты соглашения не только о прекращении военных действий, но и о принципах урегулирования политических проблем. Это дает новые надежды на мирное урегулирование корейского вопроса.

Далее я хотел бы отметить, что если заинтересованные государства преисполнены доброй волей к миру, то международные спорные вопросы могут быть урегулированы путем переговоров. На данном совещании как глава делегации Демократической Республики Вьетнам Фам Ван Донг, так и глава французской делегации г-н Мендес-Франс проявили добросовестность к мирному урегулированию вопросов. Усилия же, приложенные двумя председателями Женевского совещания, главой делегации СССР В. М. Молотовым и главой английской делегации г-ном Иденом в деле содействия достигнутому соглашению на совещании между обеими сторонами, заслуживают нашего одобрения.

Господин председатель! Прекращение военных действий в Индо-Китае вскоре будет осуществлено, и долгожданный мир будет восстановлен. Как и в Корее, мир вновь победит войну. Будем же с еще большей верой продолжать усилия для сохранения и укрепления мира во всем мире.

## К подписанию соглашений о прекращении военных действий в Индо-Китае

Отклики иностранной печати

ЛОНДОН, 21 июля. (ТАСС). Английские газеты приветствуют сообщение о достигнутом на Женевском совещании соглашении о прекращении огня в Индо-Китае. Некоторые газеты указывают, что урегулирование в Индо-Китае открывает путь к решению других мировых проблем.

«Бирмингем пост» в редакционной статье заявляет, что при всех обстоятельствах условия соглашения «представляют собой справедливое решение трудной проблемы».

«Манчестер гардиан» в редакционной статье заявляет, что «в настоящее время известны лишь общие черты, а не детали. Но эти общие черты создают отрядное впечатление».

НЬЮ-ЙОРК, 21 июля. (ТАСС). Вашингтонский корреспондент газеты «Нью-Йорк геральд трибун» Рассел отмечает, что «американское правительство восприняло сообщение о заключении перемирия в Индо-Китае без всякого энтузиазма. Высокопоставленные представители уныло предвещают, что это будет означать серьезную задержку в осуществлении американского плана создания союза в Юго-Восточной Азии...»

Касаюсь заключения соглашения о перемирии, женевский корреспондент «Нью-Йорк геральд трибун» Кук пишет: «Как считают в Женеве, для США это урегулирование является поражением... политикой американского правительства».

Вашингтонский корреспондент агентства Ассошиэйтед Пресс также сообщает, что «высокопоставленные официальные круги 20 июля сообщили из-за границы о соглашениях, направленных на прекращение огня в Индо-Китае, явно не вызвали энтузиазма».

ВАШИНГТОН, 21 июля. (ТАСС). По общему мнению Вашингтонского корреспондента агентства Юнайтед Пресс, министр обороны США Вильсон, выступая на пресс-конференции, заявил, что перемирие в Индо-Китае, возможно, является «сейчас лучшим решением» и что, по его мнению, любая согласованная линия перемирия должна быть такой линией, которую можно было бы оборонять военными средствами. Вильсон добавил: «Я не испытываю в связи с этим особенно большого восторга».

ДЕЛИ, 21 июля. (ТАСС). Утренняя деловая газета на первых страницах под крупными заголовками опубликовала

сообщение из Женевы о подписании соглашения о перемирии во Вьетнаме и Лаосе. Газеты в крупном плане помещают портреты В. М. Молотова, Идена, Чжоу Энь-лая, Мендес-Франса, Кришны Мешона.

ЖАКАРТА, 21 июля. (ТАСС). Индонезийские газеты «Харпан райкат», «Берита Индонезия», «Абади» и другие, горячо приветствуют достижение соглашения о перемирии во Вьетнаме и Лаосе, отмечают усилия делегаций Советского Союза и Китайской Народной Республики на Женевском совещании. Газета «Харпан райкат» подчеркивает: «Дорога к миру в Индо-Китае открыта». Газета «Берита Индонезия» в передовой статье пишет, что все честные люди «должны испытывать радость в связи с перемирием во Вьетнаме. Это является в первую очередь победой вьетнамского народа. Он одержал верх над колониальной реакцией. Но это также и победа азиатских народов и всех миролюбивых народов. В Женеве проложено путь к миру».

«Берита Индонезия» далее отмечает, что США прилагают много усилий, чтобы помешать заключению перемирия, «но Дальше потеряла поражение. Его военные планы отвергнуты большинством».

### В Верховном Суде СССР

2—7 июля 1954 года Военная Коллегия Верховного Суда СССР рассмотрела в открытом заседании дело по обвинению Рюмина М. Д. в преступлении, предусмотренном статьей 58-7 Уголовного Кодекса РСФСР.

Судебным следствием установлено, что Рюмин в период его работы в должности старшего следователя, а затем и начальника следственной части по особо важным делам бывш. Министерства государственной безопасности, действуя как скрытый враг Советского государства, в карьеристских и авантюристических целях стал на путь фальсификации следственных материалов, на основании которых были созданы провокационные дела и произведены необоснованные аресты ряда советских граждан, в том числе видных деятелей медицины.

Как показали в суде свидетели, Рюмин, применяя запрещенные советским законом приемы следствия, принуждал арестованных отговаривать себя и других лиц в совершении тяжчайших государственных преступлений — измене Родине, вредительстве, шпионаже и др.

Последующим расследованием установлено, что эти обвинения не имели под собой никакой почвы, и привлеченные по этим сфабрикованным делам лица полностью реабилитированы.

Учитывая особую опасность вредительской деятельности Рюмина и тяжесть последствий совершенных им преступлений, Военная Коллегия Верховного Суда СССР приговорила Рюмина к высшей мере наказания — расстрелу.

Приговор приведен в исполнение.

### Отплытие советских военных кораблей из Стокгольма

СТОКГОЛЬМ, 21 июля. (ТАСС). Вчера в последний день пребывания в Стокгольме советские моряки продолжили знакомиться с городом. Группа старшин и офицеров побывала на заводе паровых турбин акционерного общества Де-Лаваль.

В течение вчерашнего дня на кораблях побывало свыше 2,5 тысячи человек. Всего за три дня на кораблях побывало около 6 тысяч посетителей.

Книги записей впечатлений посетителей советских кораблей заполнены восторженными отзывами.

Вечером 20 июля командир отряда советских кораблей контр-адмирал В. Ф. Котов дал прощальный обед для высшего шведского военно-морского командования.

На эскортированных миноносцах в это же время командиры советских кораблей приняли офицеров шведского военно-морского флота. Во время обеда на флагманском корабле советского отряда командующий военно-морскими силами Швеции вице-адмирал Эрикссон передал подарок советским морякам — большой бокал работы шведских мастеров с выгравированной надписью. От имени советских моряков контр-адмирал В. Ф. Котов вручил шведскому адмиралу оригинальный чернильный прибор, сделанный руками советских моряков на кораблях отряда.

Вчера же вечером в парке «Скансен» перед 50-тысячной аудиторией состоялось заключительное выступление коллектива художественной самодеятельности отряда советских кораблей.

Сегодня утром советские корабли вышли на родину. Около 9 часов по местному времени, медленно разворачиваясь на узком рейде, один за другим вышли в шхеры аскадренные миноносцы. В 9.00 по местному времени на стеньге грот-мачты советского флагманского корабля — крейсера «Адмирал Ушаков» — взвилась ходовые флаги, и корабль медленно направился вслед за эсминцами. На набережной города, как и в день встречи, собралось много жителей Стокгольма, проважавших советских моряков.

### На сессии Народного собрания Албании

ТИРАНА, 21 июля. (ТАСС). Вчера Народное собрание утвердило указы Президиума Народного собрания, изданные за период между сессиями.

Был избран Президиум Народного собрания в составе 15 человек. Председателем Президиума избран Хаджи Леши.

Затем Мехмет Шеху представил на утверждение Народного собрания новое правительство в следующем составе: Председатель Совета министров — Мехмет Шеху; первые заместители Председателя Совета министров: Хюсни Кано (одновременно министр сельского хозяйства), генерал-лейтенант Бекир Валуку (одновременно министр народной обороны); заместители Председателя Совета министров: Мануш Муфтин и Тук Яява, председатель Государственной плановой комиссии — Спиро Колека, министр промышленности и шахт — Кочо Теодиси, министр внутренних дел — генерал-майор

Кадри Хазблу, министр иностранных дел — Бехар Штулла, министр строительства и коммуналий — Иосиф Папко, министр торговли — Кичо Нядела, министр финансов — Абдул Коллези, министр просвещения и культуры — Беари Спахуи, министр юстиции — Бильбият Клози, министр здравоохранения — Медар Штулла, председатель комиссии государственного контроля — Шебети Печи. Назалаг программу нового правительства, Мехмет Шеху заявил, что оно сосредоточит все свое внимание на выполнении основной задачи, состоящей в укреплении экономической основы страны, в увеличении промышленного и сельскохозяйственного производства и в улучшении жизненных условий трудящихся.

Народное собрание единодушно утвердило состав нового правительства.

На этом сессии Народного собрания объявляется закрытой.

### В Национальном собрании Франции

ПАРИЖ, 21 июля. (ТАСС). По сообщению газеты «Комба», депутатам французского Национального собрания роздан текст доклада комиссии национальной обороны Национального собрания по вопросу о «европейской армии». Как известно, в этом докладе, автором которого является нынешний министр национальной обороны генерал Кениг, выражено мнение о необходимости отклонить парижский договор.

ропейской армии». Как известно, в этом докладе, автором которого является нынешний министр национальной обороны генерал Кениг, выражено мнение о необходимости отклонить парижский договор.

### Газета „Монд“ о потерях Франции в войне в Индо-Китае

ПАРИЖ, 21 июля. (ТАСС). Буржуазная газета «Монд» приводит сегодня официальные данные о французских потерях в колониальной войне в Индо-Китае. С конца 1945 года по 1 июня 1954 года потери французского экспедиционного корпуса составили: 92 тысячи убитых и пропавших без вести, 114 тысяч раненых, не считая тех, кто не был репатрирован из Индо-Китае, и 28 тысяч военнопленных.

Вместе с тем война погребовала огромных расходов, составивших более 3 тысяч миллиардов франков, из которых на долю французского бюджета пало 2.385 миллиардов франков, а остальная сумма приходится на так называемую американскую «помощь» и на бюджеты «присоединившихся государств» Индо-Китае.

По мнению печати, человеческие и материальные потери Франции значительно превышают указанные официальные данные.

ных расходов, составивших более 3 тысяч миллиардов франков, из которых на долю французского бюджета пало 2.385 миллиардов франков, а остальная сумма приходится на так называемую американскую «помощь» и на бюджеты «присоединившихся государств» Индо-Китае.

По мнению печати, человеческие и материальные потери Франции значительно превышают указанные официальные данные.

### Болгаро-румынское торговое соглашение

СОФИЯ, 21 июля. (ТАСС). В результате успешно закончившихся переговоров между правительственными делегациями Румынской Народной Республики и Народной Республики Болгарии, протекавших в духе дружбы и взаимопонимания, 20 июля в Софии было подписано долгосрочное соглашение о товарообмене и платежах

между двумя странами на 1955—1957 годы. По этому соглашению Румыния будет поставлять Болгарии нефтепродукты, тракторы, химикаты и другие товары. Болгария поставит Румынии руды, удобрения, табак, пищевые продукты и другие товары.

### Первый съезд кооперативов Китая

ПЕКИН, 21 июля. (ТАСС). Агентство Синьхуа сообщило, что 20 июля в Пекине открылся первый съезд кооперативов Китая. На съезде присутствуют более 500 делегатов, представляющих 164 млн. членов снабженческих-бытовых и потребительских кооперативов. В качестве гостей на съезде присутствуют представители кооперативных организаций Кореической Народно-Демократической Республики и Германской Демократической Республики.

С докладом о работе правления Всекитайского объединения кооперативов выступил исполняющий обязанности председателя правления Пэн Цзы-хуа.

С докладом о работе правления Всекитайского объединения кооперативов выступил исполняющий обязанности председателя правления Пэн Цзы-хуа.

### Дальнейшее расширение внутригерманского железнодорожного сообщения

БЕРЛИН, 21 июля. (ТАСС). Как сообщает агентство АДИ, в соответствии с договоренностью, достигнутой между представителями ГДР и Западной Германии, с

25 июля с. г. начнется дополнительное регулярное пассажирское сообщение между Берлином и Франкфуртом-на-Майне, а также Берлином и Дюссельдорфом.

### Восстановление концернов в Западной Германии

ЛОНДОН, 21 июля. (ТАСС). Как передает из Бонна корреспондент агентства Рейтер, три компании, входившие в стальной концерн «Маннесман», расчлененный после войны, объявили о своем намерении

в скором времени вновь объединиться. Группа «Маннесман» является второй крупной группой, объединившейся за последние месяцы. Первой была группа «Гуте-Хоффеншхютте А. Г.».

### Заявление Неру по случаю подписания соглашений о прекращении военных действий в Индо-Китае

ДЕЛИ, 21 июля. (ТАСС). Индийское информационное бюро передало заявление премьер-министра Индии Неру по поводу соглашений в Женеве о прекращении военных действий в Индо-Китае.

«Я очень рад, — говорится в заявлении, — что усилия выдающихся государственных деятелей в Женеве завершились успешно и подписано соглашение по вопросу Индо-Китае. Это одно из выдающихся достижений послевоенной эры и впервые в мире не будет войны. Это великий шаг вперед, но это лишь один шаг и за ним должны последовать упорные усилия для

дальнейшего урегулирования с тем, чтобы обеспечить мир на будущее.

Перед Женевским совещанием стояли большие трудности, и тот факт, что они были преодолены, является похвалой высокому искусству выдающихся государственных деятелей, которые были в Женеве и которые, несмотря на эти трудности и все неблагоприятные обстоятельства, трудились в пользу мира и достигли успеха. Это также является многозначительным свидетельством широко распространенного стремления к миру во всем мире».

### Заявление Идена

ПАРИЖ, 22 июля. (ТАСС). По сообщению корреспондента агентства Франс Пресс из Лондона, вчера вечером вернулся в Лондон из Женевы министр иностранных дел Великобритании А. Иден.

Как сообщает агентство Франс Пресс, по прибытии в лондонский аэропорт английский министр иностранных дел Иден заявил представителям печати: «Перед нами стояли две задачи, которые мы должны были выполнить. Во-первых, нам предстояло попытаться достигнуть решения об урегулировании этой долгой и ужасной войны в Индо-Китае и, во-вторых, мы должны были попытаться

путем такого урегулирования устранить опасность более крупного конфликта. Я считаю, что Женевское совещание успешно справилось с этими двумя задачами.

Иден отметил, что совещание явилось «важным шагом вперед».

Отвечая на вопрос представителей печати, не приведет ли очевидный успех совещания за круглым столом к дальнейшим переговорам о мирном урегулировании, Иден заявил: «Оно должно проложить путь к определенному ослаблению напряженности. Я надеюсь на это и уверен в этом».

### Прощальный визит Идена Чжоу Энь-лаю

ПЕКИН, 21 июля. (ТАСС). Корреспондент агентства Синьхуа сообщил из Женевы: Сегодня английский министр иностран-

ных дел Антони Иден посетил министра иностранных дел Китайской Народной Республики Чжоу Энь-лая и простился с ним.

### Укрепление торговых и культурных связей между Китайской Народной Республикой и Индонезией

ДЖАКАРТА, 21 июля. (ТАСС). Индонезийская печать сообщает, что деловые круги проявляют большой интерес в связи с происходящим в Джакарте торговыми переговорами между представителями Китайской Народной Республики и Индонезии.

Руководитель делегации КНР заместитель министра внешней торговли Кун Юань заявил, что переговоры проходят в дружественной обстановке и имеются все основания полагать, что они приведут к положительным результатам. Торговые от-

ношения между КНР и Индонезией, сказал Кун Юань, будут значительно расширяться, что еще более укрепит дружбу между нашими странами.

В течение последнего времени укрепилась культурные связи между КНР и Индонезией. 21 июля из Джакарты в Пекин выехала индонезийская делегация представителей народного искусства в составе 60 человек. В различных городах Китая состоятся концерты, во время которых будут показаны народные танцы Явы, Суматры, Бали и Целебеса.

### Падение курса акций на нью-йоркской бирже

ЛОНДОН, 21 июля. (ТАСС). По сообщению корреспондента агентства Рейтер из Нью-Йорка, падение курса акций на Уолл-стрит, начавшееся 19 июля, про-

должается и вчера достигло наибольших размеров. Особенно сильно упал курс акций авиационных компаний.

### Разоблачение гоминдановских диверсантов в КНР

ПЕКИН, 21 июля. (ТАСС). По сообщению корреспондента агентства Синьхуа из Ханькоу, в уезде Саньчжун, провинция Чжэцзян частями береговой обороны и милиции были захвачены 9 вооруженных чанкайских агентов. Высылавшиеся с моря агенты были вооружены винтовками,

пистолетами и имели радиопередатчики. Они пытались совершить диверсии, но были разоблачены местными рыбаками, которые немедленно сообщили о них в ближайшую часть китайской Народно-освободительной армии.

### Против разгрома террора в Гватемале

ОСЛО, 22 июля. (ТАСС). Газета «Фрихетен» сообщает, что сова норвежских женщин, норвежский союз домашних хозяйек и норвежское отделение Международной демократической федерации женщин

направили правительству Норвегии совместное послание, в котором требуют, чтобы правительство обратилось в ООН с предложением принять меры к немедленному прекращению террора в Гватемале.

### К наводнению в Западной Германии

БЕРЛИН, 22 июля. (ТАСС). Согласно сообщению газеты «Дер Таг», в Баварии и Верхнем Пфальце затоплено 1.648 квадратных километров земельной площади. По подсчетам газеты, убыток от наводнения достигает 200 млн. марок. Поскольку вода до сих пор не сошла, пишет

газета, вряд ли возможно использование в этом году затопленных площадей.

Газета отмечает, что есть опасения относительно возможности распространения в районах наводнения эпидемических заболеваний.

# Рустави

ГОРОДСКАЯ ХРОНИКА



На снимке: Рустави. Центральный проспект. Фото М. Квирикашвили.

### Молодые металлурги

В Руставском ремесленном училище № 3 — праздничное ожидание. После двухлетней учебы более 130 юношей успешно сдали сложной и интересной профессиональной металлургии.

На проведенных недавно выпускных экзаменах основательные знания показали отличники учебы — Сандро Гоголаури, Георгий Кахшвили, Гига Джанкашвили, Зураб Кемашвили и другие. Им вручены аттестаты первых подручных сталевара. Аттестаты отличников получили также прокатчики Мирян Ломоури, Константин Эмбакидзе и другие.

На днях молодые подручные сталеваров, прокатчики, слесари и электромонтеры приступят к работе.

### В парке культуры и отдыха

Парк культуры и отдыха — любимое место отдыха руставцев. Каждый вечер здесь проводят свой досуг сотни жителей города металлургов.

В летнем театре парка часто устраиваются спектакли и концерты. Тепло были приняты зрителями выступления артистов Львовского драматического театра имени М. Заньковской, Московского цыганского театра «Ромэн», ансамбля песни и танца Грузии и Азербайджана, бригады артистов театра имени Марджаншвили и др.

В течение лета в театре состоится гастроль ряда выдающихся мастеров советской сцены.

### Литературные дискуссии и вечера

Литературный кружок руставских металлургов объединяет немало молодых авторов. Члены кружка, руководимого инженером Г. Гуриели, обсуждают на занятиях новые произведения советских и прогрессивных зарубежных писателей, устраивают творческие дискуссии. Здесь были проинтаны доклады на темы: «Рустави в грузинской советской литературе», «Талантливейший поэт нашей эпохи В. Маяковский» и другие.

Среди произведений самых членов кружка заслуживают внимания стихи «Новый Рустави» и «Украинской девушки», написанные машинистом крана фасонно-литейного цеха В. Мехки, «Акакию Церетели», «Возрожденная Грузия» и «Девушка-стхановке» — когечера теллоэлектростанции А. Еркомашвили, «На берегу Куры в Рустави» — мастера фасонно-литейного цеха У. Менашпри.

К пятидесятилетию со дня смерти великого русского писателя А. П. Чехова члены кружка устроили литературные вечера в заводских общежитиях и в городской библиотеке.

### Магазины, столовые, киоски

За последнее время в Рустави открылся ряд новых торговых предприятий. На днях в городе начали работать магазин по продаже рыбы и мяса, 5 киосков, торгующих пивом и фруктовыми водами, 2 магазина сельскохозяйственных продуктов.

В доменном и железнодорожном цехах металлургического завода сланы в эксплуатацию новые столовые.

В ближайшие дни в городе откроются ресторан, закусочная, столовая, гастрономический и бакалейный магазины.

### В мастерской бытового обслуживания

Одним из передовых предприятий местной промышленности Рустави является мастерская бытового обслуживания, коллектив которой на 190 процентов выполнил полугодовое производственное задание.

Особенно отличаясь здесь бригада швейников, руководимая А. Бунаташвили. Члены бригады — В. Гагидзе, Н. Месуришвили, М. Хаташвили, Г. Ахопия и другие заслужили немало благодарностей от заказчиков за добросовестное и аккуратное выполнение заказов по пошиву одежды.

### ХРОНИКА

Совет Министров Грузинской ССР назначил: Тов. Суладе И. Д. заместителем министра водного хозяйства Грузинской ССР.

Редактор И. ЧХИВИШВИЛИ.

### СЕГОДНЯ НА ЭКРАНАХ

В кинотеатрах имени Руставели, «Амриани», «Октябрь» (в зини. театре), «Исани» (в зини. театре), имени 26 комиссаров (в летн. театре), в парке имени Горького — «Об этом забывать нельзя»; «Спартак» — «Катерина»; «Тбилиси» — «Под кардинальской мантией»; «Комсомолец» (в зини. театре) — «Актриса»; (в летн. театре) — «Кето и Кото»; «Колхида» (в зини. театре), в парке имени Кирова, в Доме офицеров — «Аттестат зрелости»; «Колхида» (в летн. театре) — «Опасное сходство»; «Исани» (в летн. театре) — «Калиновая роща»; имени 26 комиссаров (в зини. театре), в клубе имени Ворошилова (в зини. театре) — «Парусная обитель» (I и II серии); «Дядюба» (в зини. театре) — «Долина гнева»; (в летн. театре) — «Невольник из Тафоза»; «Колхозник» — «Стрелоза»; в клубе имени Дзержинского (в летн. театре) — «Племя на улице»; в клубе имени Пеханова (в зини. театре) — «Великий воин Албании Скандерберг», имени Демитрова (в зини. театре) — «Новички на стадионе».

### ОТДЕЛ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ ГРУЗИНСКОЙ ССР

### ОБЪЯВЛЯЕТ

ПРИЕМ УЧАЩИХСЯ НА 1954-55 УЧЕБНЫЙ ГОД

в тбилисское 1-е музыкальное училище им. Д. Аракишвили (на грузинский сектор), 2-е музыкальное училище им. З. Палиашвили (на русский и грузинский секторы) и 4-е музыкальное училище на следующие отделения:

1. Теоретико-композиторское
2. Хоро-дирижерское
3. Фортепианное
4. Оркестровое (струнных и духовых инструментов)
5. Вокальное.

В училище принимаются граждане обоего пола в возрасте от 14 до 30 лет, имеющие законченное музыкальное 7-летнее и общее 8-летнее образование.

Поступающие в училище сдают приемные экзамены по следующим предметам:

1. Специальность
2. Теория музыки
3. Сольфеджио
4. Русский язык и литература
5. Грузинский язык и литература
6. Конституция СССР.

Заявления принимаются до 10 августа с. г.

Приемные экзамены — с 16 августа.

Подробные сведения можно получить по адресам:

- 1-е музыкальное училище — ул. Энгельса, 14, тел. 3-08-02
- 2-е > > — ул. Пеханова, 166, тел. 3-13-46
- 4-е > > — ул. Советская, 127, тел. 3-60-21.

### ТБИЛИССКИЙ ИНСТИТУТ ИНЖЕНЕРОВ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА ИМЕНИ В. И. ЛЕНИНА

### ОБЪЯВЛЯЕТ КОНКУРС

на замещение вакантной должности ассистента кафедры «Технология металлов» — I место

Заявления направлять по адресу: г. Тбилиси, ул. Ленина, 98, начальнику института.

Срок подачи заявления на конкурс — один месяц со дня опубликования данного объявления.

1. Заявлению прилагаются следующие документы (в одном экземпляре):
1. Личный листок по учету кадров
2. Автобиография
3. Копия диплома о высшем образовании
4. Копия документа о присвоении ученого звания и степени, заверенная нотариально.
5. Характеристика
6. Список научных трудов, рецензии и отзывы на них.

Жилплощадь институт не предоставляет.

Дирекция, парторганизация, фабричный комитет и бюро творческой секция киностудии «Грузин-фильм» извещают о смерти драматурга Магвиза Владимировича Большакина.

Д. Н. Чахшвили и В. В. и Л. А. Радянские извещают о смерти жены, матери и свекрови Анны Ивановны Балушвили-Чахшвили.

Гражд. паних. ежедн., в 8 час. веч., на кладбище Гоголевская ул., 5. Вынос 25 июля, в 5 час. веч., на кладбище в Ваке.

### ГРУЗИНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ФИЛАРМОНИЯ

(Плехановский пр., 123)

### Открытая эстрада

23 июля демонстрируется новый художественный фильм

Начало сеансов в 9 и в 11 час. веч.

24 и 25 июля

### КОНЦЕРТ

АРТИСТОВ ГРУЗИНСКОЙ ЭСТРАДЫ «МОДВИВАР МОГВИХАРИ»

Начало в 9 час. вечера.

### ГРУЗИНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ФИЛАРМОНИЯ

ЛЕТНИЙ ТЕАТР (Плехановский пр., 123)

### ПОСЛЕДНИЕ ГАСТРОЛИ

Государственного московского цыганского театра «РОМЭН»

23 июля

И. Хрусталев

СЛОМАННЫЙ КНУТ

24 июля вечером в 25 июля днем

Ром-Лебедев

ДОЧЬ ШАТРОВ

25 июля

В последний раз.

Н. Нарожный и Н. Карельская

ЦЫГАН МИХАИЛО

Начало дневных спектаклей в 12 час. дня,

вечерних — в 8 час. 30 мин. вечера.

### Стадион «ДИНАМО»

ул. Брдаола, 2

тел. 3-21-62.

### ФУТБОЛ

24 июля

На первенство Советского Союза среди команд мастеров класса «Б»

ТАШКЕНТ — ТБИЛИСИ («Спартак») Начало в 19 ч. 00 м.

25 июля

НА КУБОК ГРУЗИИ

«ЛОКОМОТИВ» — ТРОЛЕЙВАЗНОЕ УПРАВЛЕНИЕ (Хашури) (Тбилиси) Начало в 18 ч. 30 м.